

DESIRE®



Shannon McKenna

Mandát
k manželství

 HARLEQUIN®

SHANNON MCKENNA

MANDÁT
K MANŽELSTVÍ

PŘEKLAD

KVĚTA PALOWSKÁ

Milá čtenářko,

který měsíc je pro čtenáře lepší než říjen? Vánoce jsou ještě daleko, počasí už nás tolik ven neláká, a tak je ideální jen tak spočinout a někam si zalézt s pěknou knihou. Pokud sáhnete po mých harlequin-kách, jistě nebudete zklamaná. První příběh edice Desire se jmenuje Rande na slepo a jeho hrdinové procházejí nelehkou cestou od rozhodnutí se rozvést po budování nové důvěry v pokračování vztahu. Další dvě povídky: Jednoduchý požadavek a Mandát k manželství mají společné téma, kterým je předstírání vztahu. Hrdiny k tomu v každé povídce vede nějaký jiný důvod, ale výsledek je podobný. Pár, který předstíral vztah ho najednou k vlastnímu překvapení prožívá.

Přeju Vám tedy, aby Vás četba plná nečekaných zvratů, vášně a touhy krásně zahřála v nevlídných podzimních dnech.

*S láskou
Váš Harlequin*

Shannon McKenna

**MANDÁT
K MANŽELSTVÍ**



Amsterdam • Atény • Bombaj • Budapešť • Hamburk
Londýn • Madrid • Milán • New York • Paříž
Rio de Janeiro • Stockholm • Sydney
Tokio • Toronto • Varšava

Název originálu:
The Marriage Mandate

První vydání:
Harlequin Books, 2022

Překlad:
Květa Palowská

Odpovědný redaktor:
Bohdana Hythová

© 2022 by Shannon McKenna
© For the Czech Republic edition by HarperCollins Polska sp. z o.o.,
Warszawa 2023

Tato kniha je vydána na základě licence Harlequin Books S.A.

Všechna práva vyhrazena, včetně práva na reprodukci části díla
v jakémkoliv podobě.

Všechny postavy v této knize jsou fiktivní. Jakákoliv podobnost se
skutečnými osobami, žijícími či zesnulými, je čistě náhodná.

Harlequin a Harlequin Desire DUO jsou ochranné známky, jejichž
vlastníkem je Harlequin Enterprises Limited a které byly použity na
základě jeho licence.

HarperCollins Polska je ochranná známka, jejímž vlastníkem je
HarperCollins Publishers, LLC. Název ani známku není možno
použít bez souhlasu vlastníka.

Ilustrace na obálce byla použita po dohodě s Harlequin Books S.A.
Všechna práva vyhrazena.

Elektronické formáty: Katarzyna Rek

HarperCollins Polska sp. z o.o.
ul. Domaniewska 34A, 02-672 Warszawa

ISBN: 978-83-276-9824-7 (EPUB)
ISBN: 978-83-276-9825-4 (MOBI)
ISBN: 978-83-276-9826-1 (PDF)

PRVNÍ KAPITOLA

„Vzchop se, holka.“ Geri, jedna z přítelkyň Maddie Mossové, zvedla sklenici mojita a přitukly si. „Jsi na báječné akci. Svatební oslava Terrenceho a Trix je to pravé místo, kde sbalit toho pravého. Než se naděješ, budeš zadaná.“

„Já nemám náladu lovit chlapy,“ odsekla Maddie vzpurně a zamračila se na osazenstvo koktejlové party, jedné z mnoha událostí, které tvořily našlapaný program svatebního víkendového hodování její kamarádky Trix. „Je to bezohledný, nedůstojný a zoufalý, a já taková nejsem.“

„To je škoda,“ prohodila Mary vcelku soucitně. „Ale uvědom si, že nic moc jiného ti nezbývá. A navíc to může být docela zábava. Jen se kolem sebe rozhlédni. Co třeba Gabe, Richie, Herschel, Sam nebo Bruce?“

Maddie postupně přelétla pohledem všechny jmenované, napila se margarity a zakroutila hlavou. „Tyhle vážně ne.“

Geri netrpělivě obrátila oči ke stropu. „Na ženu v časové tísní jsi moc náročná. Tvoje babička řekla, že pravidla jsou jasná: vdát se do třiceti, což je za pár měsíců. A neznamená to, že se jen zasnoubíš. Musíš se vdát se vším všudy. Mám pravdu? Naplánovat svatbu, to chce nějaký čas a ty ještě nemáš ani ženicha. Tik, tak, tik, tak.“

„Prosím tě, já až moc dobře vím, jak mi čas utíká,“ zamumlala Maddie. „A taky vím, co hrozí.“

„No tak, přestaň fňukat. Tahle svatba je hotová přehlídka vhodných kandidátů. A navíc tě příští týden čeká svatba Avy Maddoxové. Když si nevybereš tady, můžeš zkusit štěstí tam. Jen se na ně podívej, jak si před tebou natrásají peří. Aston vypadá vážně moc dobře a zdědí pivovary Hollis Breweries. A Gabe má parádní břišáky. Vidělas je včera na pláži?“

„Těch jsem si musela všimnout, i kdybych nechtěla. Gabe je předváděl všem na odiv.“

„Všichni přítomní dobře vypadají,“ pokračovala Geri. „A někteří jsou vyloženě pohlední. Sam je hezký muž, Aston a Richie taky. Bruce je nadějný státní zástupce. Herschel právě nastoupil na místo provozního ředitele nějaké nové společnosti, která se zabývá výrobou elektroniky. To není špatná sestava, Maddie. Buď ve střehu, platí?“

„Já tyhle chlapy znám až moc dobře, Geri. Aston je arogantní kretén. Jednou jsem s ním šla na večerí a celou dobu hulákal do telefonu. Sam se baví výhradně o sportu. Kdykoli si povídám s Richiem, vysvětluje mi matematické teorie –“

„To snad ne!“ zamumlala Geri. „Matematické teorie? Bohyni matiky? Copak ho nikdo nevaroval?“

„Zjevně ne. Herschel se mě bojí, a to člověka rychle otráví. Gabe se chová jako natěšené štěně labradora, a navíc se zdá, že přes ty svoje břišáky nedopne košili.“

„Takže zbývá Bruce,“ pobízela ji Geri. „Ten je podnikavý, ctižádostivý.“

„Jo, Bruce se rozhodně snaží a nenechá si nic ujít,“ řekla Maddie úsečně. „Hilary ho před několika měsíci pustila k vodě, protože od něj dostala chlamydie.“

Geri vzdychla a napila se ze své sklenice. „Ale no tak, holka. Nikdo není dokonalý.“ Přimhouřila oči a zaostřila pohled kamsi za Maddiino rameno. „Počkat. Beru to zpátky,“ zašeptala ohromeně. „Právě jsem zahlédla dokonalost v mužské podobě. Jeden

z Terrenceových družbů, který není místní a nestihl včera večer nácvik hostiny. Všimla jsem si ho, když vystupoval z taxíku, který ho přivezl z letiště. Trix se zmínila, že je to jeden z Terrenceových dávných kamarádů, nějaký mimořádně nadaný vědec, který žije v cizině. Kromě dalších skvělých věcí má taky úžasný zadek. To nám ještě scházelo!“

Maddie se zvědavě ohlédla.

A vmžiku zkameněla.

Jack Daly? *On* je Terrenceův družba? A bude i na svatební hostině? Panebože.

Zdálo se to nemožné, ale tenhle muž vypadal po devíti letech ještě mnohem líp, než si ho pamatovala. Působil drsnějším dojmem. Byl ležérně oblečený, měl volné světle hnědé kalhoty a bílou plátěnou košili u krku rozhalenou. Všimla si opálené hrudi. Měl vytáhlou, šlachovitou postavu. Široká ramena, dlouhé nohy, velké dlaně a ostře řezanou bradu. Vzdýcky se jí líbil jeho velký zahnutý nos, pronikavé tmavohnědé oči a husté tmavé obočí. Byl svalnatější než dřív a měl hrubší rysy.

Zabloudil pohledem směrem k ní. Rychle se odvrátila.

„Není ti něco?“ Geri znejistěla. „Jsi celá rudá. Že by tě tak rozehrál ten frajer? Mě tedy rozhodně nenechal chladnou. No teda! Zachovej klid, drahoušku.“

„Já toho chlápka znám,“ přiznala Maddie.

„Cože, vážně?“ Geri zajiskřily oči. „Seznámíš nás?“

„Ani nápad, Geri! Ten chlap je grázl. Hotová noční můra! Pusť ho z hlavy, myslím to vážně.“

Gerie se na okamžik zarazila, pak s dychtivým výrazem vybafla: „Aha. Takže drby, jo? Vyklap mi všechno.“

„Nejde o nic pikantního. Má za sebou ubohý, odporný, trapný skandál. Nic k smíchu.“

„Stejně hořím zvědavostí. No tak, ven s tím.“

Maddie znechuceně vzdychla. „Dobře, když to musíš vědět. Mého bratra Caleba samozřejmě znáš.“

„Jasně. Zná ho každá žena, která je v obraze. Když přestal být k mání, všechny nás to sebralo. Co je s ním?“

„Caleb a Jack Daly bývali na střední přátelé. Na Stanfordu spolu i bydleli. Po vysoké rozjeli firmu s názvem BioSpark. Enzymatická recyklace. Vyvinuli produkt Carbon Clean. Všichni byli nadšení. Chystali se vstoupit na kapitálový trh a udělat terno.“

Geri uznale pokývala hlavou. „Hmm? Tak on má Jack za tím svým hezkým obličejem i mozek?“

„Tohle není k smíchu, Geri,“ zpražila ji Maddie. „On mého bratra podrazil. Vynášel tajné informace konkurenční společnosti a tajně investoval do jejích akcií těsně předtím, než přišla s první veřejnou nabídkou akcií firma BioSpark. Všechno se provalilo, BioSpark zkrachoval a Jack šel do vězení.“

„A sakra. Škoda tak pěknýho chlapa!“

„O šest měsíců později ho propustili, využil mezeru v zákoně. Caleb šílel,“ pokračovala Maddie. „To jen abys věděla, s kým máme tu čest, Geri. Je to lhář a podrazák. Drž se od něj dál.“

„Hmm.“ Geri si Jacka zamyšleně přeměřila. „To je zvláštní. A nevydělal on by nakonec víc peněz, kdyby se snažil o prosperitu vlastní firmy?“

„To jsme si taky mysleli, ale kdo ví, jak to ten cvok plánoval. Samozřejmě všude vykládal, že na něj ušili boudu, ale důkazy proti němu mluvily jasně.“

„To je zvláštní,“ podotkla Geri znovu.

„Geri, prosím, přestaň na něj tak civět. Ještě si nás všimne.“

„Promiň, já zkrátka nemůžu jinak. Ale proč to tedy udělal?“

„Pochybuju, že se to někdy dozvíme. Caleb a babička dospěli k závěru, že to nejspíš provedl ze závisti.“

„Ale co? Firmu přece zakládali společně, jako rovnocenní partneři, nemám pravdu? A pohlední byli taky oba stejně. Myslím, že nemohli mít žádné rozpory.“

„Nejspíš nám záviděl naše rodinné zázemí,“ vysvětlila Maddie. „Naši výchovu. Já jsem rodiče nepoznala a Caleb s Marcusem si jen matně vzpomínají na naši mámu, ale babička a děda Bertramovi pro nás dělali první poslední. Nikdy nám nic nechybělo a Jack zkrátka... tohle nezažil. Když byl v pubertě, jeho otec přišel o život při nehodě v práci a Jack skončil v pěstounské péči. Je zázrak, že si ve škole vedl tak dobře. A pak i na vysoké a dál. Trauma ale zjevně zanechalo následky. Některé věci zkrátka vyplují na povrch až časem, pod tlakem okolností.“

Geri zachrastila kostkami ledu a napila se koktejlu. Oči měla navrch hlavy. „To je tak smutný,“ zamumlala.

„Ne abys ho litovala!“ sykla Maddie. „Caleba to příšerně sebralo. Změnil se, už není jako dřív.“

„Tvého bratra je mi líto, ale Jacka taky. Můžeš za to ty, Maddie. Vyprávěla jsi ten příběh tak dojemně, že mi puká srdce.“

„Tak se zase rychle uklidni, protože k Jackovi Dalymu se vůbec nepřiblížíš, na to dohlédnu.“

Geri zvedla oči ke stropu. „Ale no tak, Mads. Ano, byl to grázl. Zachoval se odporně. Ale od té doby uplynulo už pár let, ne? Svoji vinu už odčinil. Je to ideální muž. A určitě i mimořádně bystrý, když se dal dohromady s někým z rodiny Mossových.“

„Jo, chytrý je určitě. Přímo génius. Ale moc užítku mu to nepřineslo, vid’?“

Geri na kamarádku se zájmem pohlédla. „No ne, ty ses ale rozohnila. Je to příjemná změna. Od chvíle, kdy se ten nesmysl s příkazem k sňatku vynořil, bloumáš jako tělo bez duše, a to už je několik měsíců. Konečně máš zase zdravou barvu a jiskří ti oči, Mads.“

„A ty se mi divíš, že mě taková věc rozohní?“

„Kdepak,“ uklidňovala ji Geri. „Ale jestli je ten chlápek Terrenceův družba, při obřadu s ním budeš stát u oltáře. A fotky všichni uvidí na sociálních sítích.“

„Caleb se zblázní,“ hlesla Maddie zachmuřeně. „Kdyby na Jacka někde narazil, dá mu co proto. Babička taky.“

Geri zamyšleně přimhouřila oči. „Poslyš, vnímám tuhle situaci jako příležitost.“

„Jo? A já vidím pořádný problém.“

„Uvažuj. Potřebuješ někoho absolutně nepřijatelného, kdo by babičku od jejího nápadu odradil. Mohl by to být Jack Daly?“

Maddie zkameněla. „O čem to mluvíš, prosím tě?“

„Jen mě to tak napadlo. Tenhle muž ve vaší rodině očividně vyvolává silné emoce a toho bys možná mohla využít.“

„Já ti nerozumím.“

„Navíc by to mohla být docela zábava. Ten muž vypadá báječně. Že bychom ho trochu poškádlily?“

„Nevadí ti, že nemá svědomí a podrazil mého bratra?“

„Já jsem neřekla, že si ho musíš vzít. Můžeš ho zkrátka využít ke svým nekalým, sobeckým záměrům. Předstírej, že ses s ním zapletla. Babičku tím vyděsíš k smrti. A mezi námi, za to, jak s tebou zmetá, si to zaslouží.“

„Ty vážně myslíš, že bych... to je naprostá blbost. Žertuješ.“

„Jasně. Ale na druhou stranu, buď upřímná. Když Caleb toho krasavce přivedl v neděli na oběd nebo v létě na grilování, určitě jsi nezůstala lhostejná.“

„To víš, že jsem do něj byla zabouchnutá. On si mě ale nikdy nevšiml. Byla jsem jen Calebova malá ségra s rovnátky.“

„A teď jsi dospělá a přitažlivá žena. Ty modré šaty s volnými zády ti ohromně sluší.“

„Díky. Ty vypadáš taky dobře.“

Geri se napřímila. „Snažím se. A ty se rozhodni, jestli toho týpka učiníš součástí svého taktického plánu, jak se vykroutit z babiččina příkazu. Protože jestli dotyčný není zadaný, sbalím ho tenhle víkend sama.“

„Ne! Slib mi, že to neuděláš, Geri.“

Geri nevinně zamrkala. „No ne. Takže ti na něm záleží.“

„Vůbec ne! Ten člověk je toxický, Geri!“

„Hmm, ale jeho jed je sladký.“ Geri si opřela bradu o dlaň a roztouženě pohlédla směrem k Jackovi Dalymu. „Jen trochu, úplně malinko ochutnat...“

Maddie nedokázala odolat a rychle ho přelétla pohledem. Jack stál u baru a povídal si s Terrencem, budoucím novomanželem. Napil se piva a pak se rozhlédl po místnosti. Jejich oči se střetly. Malinko zaváhala a vzápětí se zadívala jinam.

Geri samozřejmě nic neuniklo. „Tak běž a dej se s ním do řeči,“ pobízela ji. „Dám ti nějaký čas, abys o tomhle neslušném návrhu přemýšlela, a pak začnu dělat nemravné návrhy sama. Protože život je krátký, ale vsadím se, že tenhle chlap *ne!*“

Maddie znovu zrudla. „Geri! Tys neslyšela, co jsem říkala?“

„Jen klid. Skoro se zdá, že si na něj děláš nárok.“

„Přestaň,“ ucedila Maddie skrz zuby.

Geri zacukaly koutky. „Jasně. Tak běž, Mads. Potřebuješ najít manžela. Šťastný lov.“

Maddie proti své vůli znovu pohlédla na Jacka Dalého.

Je to lhář. A zloděj. Zradil její rodinu. Tuhle litanii jeho smrtelných hříchů si v duchu opakovala stále dokola.

Až konečně zabrala.

Jack si nemohl vzpomenout, odkud dotyčnou zná.

Byla parádní kus. Bleděmodré šaty s volnými zády, svůdné křivky, dohněda opálená, husté tmavé vlnité vlasy, nádherné rty. Patřila k nejpůsobnějším ženám, jaké kdy viděl.

Ani se na něj nepodívala. Na rozdíl od smyslné blondýny, která seděla vedle ní. Ta z něj nespouštěla oči.

Tmavovláska na něj na okamžik pohlédla, a vtom ji poznal.

Maddie Mossová. Mladší sestra Caleba Mosse. Jistě, už tehdy byla hezká, ale on i Caleb měli plnou hlavu plánů a příliš si jí nevšimli.

Teď byla vysloveně působná.

„Jsi v pořádku?“ Terrence, budoucí ženich, mu zamával dlaní před obličejem. „Viděl jsi ducha?“

„Ne. Tu kočku v bleděmodrých šatech.“

„Hmm. Trix se vážně rozhodovala, jestli chce mít na svatbě tak hezkou družičku. Nevěsta chce být nejhezčí, chápeš? Maddie má ale moc ráda, a tak si řekla, že jí to za to stojí. Chceš, aby šla vedle tebe ve svatebním průvodu? A seděla ti po boku o svatební hostině? Můžu to zařídit.“

„Ona je jednou z družiček?“ Jack se vyděsil.

„No, vždyť se na ni podívej. Kdo by odolal?“

„Vzpomínáš si, jaké jsem měl před devíti lety trouble s Calebem Mossem?“

„Jasně. Ale taky vím, že jsi nevinný.“

„Díky za důvěru, ale Maddie Mossová je Calebova sestra.“

„No jo!“ Terrence se podíval jejím směrem. „Přitom mu není vůbec podobná. Vypadá spíš jako míšenka. Je adoptovaná?“

„Ne, ale má jiného otce. Jejich bratr Marcus taky. Asiata. Ale všichni jsou Mossovi. A společně mě nenávidí.“

„Tak to je průšvih. Fakt mě mrzí, že jsme tě dostali do takové situace. Myslíš, že by z toho mohl být problém?“

„Těžko říct,“ odpověděl Jack. „Neviděl jsem ji devět let a tehdy byla ještě dítě. Určitě mě poznala. A teď si mě nevšímá. Myslím, že by bylo lepší, kdyby sis místo mě našel jiného družbu, abych se mohl vypařit, kdyby něco.“

„Tak to ne,“ ohradil se Terrence. „Chci, abys při obřadu stál vedle mě. Bez tebe bych vysokou nedokončil. A ta věc s BioSparkem byla ohavnost. Jestli ta malá Mossová s něčím vyrukuje, vypadne ona, ty zůstaneš, kde jsi.“

„Nerozčiluj se na ni už předem, zatím nic neudělala.“

Terrence do sebe hodil poslední doušek piva. „Trix na mě mává. Je čas přesunout se na pláž, bude se grilovat. Přijdeš?“

„Já určitě,“ ujistil ho Jack. „Tak běž, nenech tu svoji čekat.“

Terrence zamířil ke své zbožňované Trix, hubené rusovlásce se zářivým úsměvem. Byla nervózní, ale šťastná.

Terrence byl skvělý chlap. Jack si vážil hrstky starých přátel, kteří mu po skandálu s BioSparkem zbyli. Dlouho pak nemohl sehnat práci v oboru. Člověka obviněného z vynášení duševního vlastnictví konkurenci nikde nechtěli.

Teprve před několika lety začal s pomocí známých znovu věnovat biotechnologiím. Pracoval v Asii, v Maďarsku i v Jižní Africe. Byl rád, že se znovu vrátil k oboru, třebaže zastával nižší pozice a za méně peněz. Naučil se být spokojený a vděčný. Mohlo to být mnohem horší.

Zabloudil očima ke stolu, kde seděla Maddie Mossová. Jejich pohledy se střetly jen na okamžik, pak se zadívala jinam.

Nejspíš se bude chovat, jako by neexistoval.

A on stejně tak. Víkend snad nebude žádná hrůza. *Hrůzu jsi zažil ve vězení, říkal si v duchu. Tohle*

MANDÁT K MANŽELSTVÍ

zvládneš. Jeho život se změnil, ale aspoň je volný. Hlavně že nehniju za mřížemi.

Žádné chmurné myšlenky, jinak zkazíš celou oslavu. Přesto ho zamrzelo, když si znovu uvědomil, že ho nejlepší kamarád s celou rodinou považuje za bezohledného gaunera. A on jim nemůže dokázat, že je nevinný.

Pocit bezmoci ho deptal tak, že by kolem sebe nejraději tloukl pěstmi, ale nezbývalo než se ovládat.

DRUHÁ KAPITOLA

Maddie na párty jen předstírala, že se dobře baví. Na pláži byl připravený altán a gril a také stůl se saláty, dalším lehkým občerstvením a koktejly. Pilo se pivo a víno.

Na jídlo ani pití ale neměla pomyslení. Přítomnost Jacka Dalyho jí silně znervózňovala.

On jí ale vůbec nevěnoval pozornost. Nejspíš ji ani nepoznal. Flirtoval s Oksanou, půvabnou světlovlasou ruskou modelkou. Trix pracovala ve velké modelingové agentuře, takže její kamarádky byly většinou vysoké, štíhlé a vyumělkované.

Oksana v těsných pouzdrových šatech a botách na jehlových podpatcích se Jacka chytila za paži, aby neklopýtla. To je nápad, vzít si na plážovou párty jehly!

S ním nepočítej, holka! Ten tě nechá spadnout. A tvrdě.

Maddie se na ty dva nechtěla dívat. Vzala kelímek s vinným stříkem, zula si sandály a loudala se k moři, aby si nápoj vypila v klidu a o samotě.

Pláž byla nádherná. Zabořila nohy do chladného vlhkého písku a vykročila k napěněným vlnkám tříšticím se o pobřeží. Za mraky prosvítal měsíc. Najednou se jí přes nártý převalila voda. Spokojeně vydechla. Šumění oceánu bylo ohromně uklidňující.

„Co ty tady takhle sama a potmě?“

Ohlédla se. Bruce Taylor ji sledoval!